

# 予防接種のお知らせ

## 预防接种的通知

\_\_\_月\_\_\_日に（ 日本脳炎  ジフテリア・破傷風  風疹  BCG）の予防接種を学校で実施しますので、次のことに注意してください。

学校将在\_\_\_月\_\_\_日进行（ 日本脳炎  白喉・破伤风  风疹  卡介苗）的预防接种，请注意如下事项。

### 【保護者へのお願い】

### 【对家长的要求】

- 1 別紙問診票に必要事項を記入し、保護者押印の上、接種当日、お子さんに持たせてください。  
请填写好另外一张问诊单，填好必要事项之后盖章，并让您的孩子在预防接种当天带到学校来。  
（保護者印がないと接種できません。）  
（没有家长盖章不能接种）
- 2 接種前に体温を計り、医師が診察した上で接種をします。  
接种前测量体温，在医师诊断之后进行接种。
- 3 健康状態に異常があれば、接種を中止してください。  
如健康状况有异常时，请不要接种。
- 4 記入もれのないように気をつけてください。  
请注意不要漏记。

### 【接種後の注意】

### 【接种后的注意事项】

- 1 接種当日と翌日は激しい運動は避けてください。  
接种当日和翌日不要进行激烈运动。
- 2 接種部位が赤くなったり、痛んだり、また、頭痛、軽い発熱等がありますが、いずれも2～3日中にはよくなります。心配でしたら医師の診断を受けてください。  
接种部位有发红、发痛，并有头痛、发烧等症状，过2~3天就会转好。如若担心，请接受医师的诊察。
- 3 予防接種後、高熱、けいれんなどの症状があらわれた場合は、ただちに医師の診断を受けてください。  
在接种后，如有高烧、痉挛等症状的话，请立刻去医院接受医师的诊察。